

**● Einleitung**

Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung, mit welcher Sie Ihr Produkt sofort in Betrieb nehmen können. Sie können die vollständige Bedienungsanleitung unter <http://www.lidl-service.com> herunterladen.

Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise. Bewahren Sie diese Kurzanleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**● Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Produkt ist zum Auspressen von Lebensmitteln konzipiert. Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen. Benutzen Sie das Produkt wie in dieser Anleitung beschrieben. Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß.

**● Lieferumfang**

- 1x Universalpresse
- 3x Lochscheibe

**● Technische Daten**

Maße: ca. 30,5 x 9,8 x 12,2 cm  
Kammervolumen: ca. 350 ml

**⚠ Sicherheitshinweise**

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN AN EINEM SICHEREN ORT FÜR DIE ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUF!

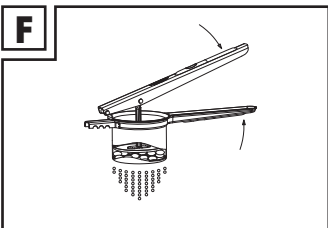
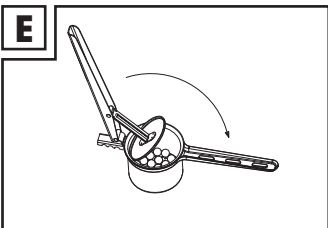
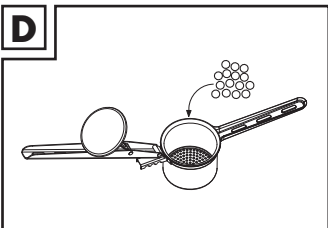
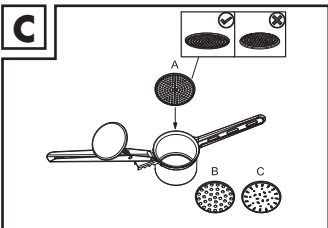
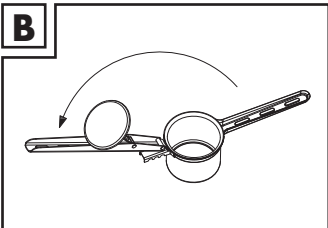
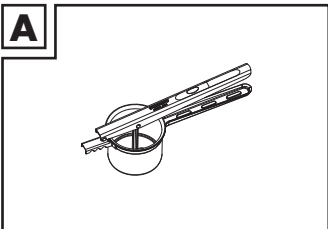
- ⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Lassen Sie Kinder und Haustiere niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.
- Vermeiden Sie, das Produkt fallen zu lassen. Das Produkt ist nicht bruchsicher. Stöße können seine Funktionsfähigkeit beeinträchtigen.
- ⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- ⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!** Legen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatte, Ofen), sonst kann das Produkt beschädigt werden.

**● Vor dem ersten Gebrauch**

- Auf dem Produkt können sich Rückstände aus dem Herstellungsprozess befinden. Reinigen Sie das Produkt, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen.

**● Reinigung und Pflege**

- Das Produkt ist für Spülmaschinen geeignet.
- Vor und nach dem Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt mit lauwarmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie das Produkt gründlich nach jeder Reinigung.
- Verwahren Sie das Produkt an einem trockenen, kühlen Ort.



**● Introduction**

This quick start guide forms an integral part of the instruction manual, which enables you to start up your product immediately. You may download the full instruction manual from this website: <http://www.lidl-service.com>. Before using the product, read the instruction manual and pay particular attention to the safety notes contained in it. Keep this quick start guide in a safe place. When passing this product on to third parties, be sure to include all documentation.

**● Intended use**

This product is intended for pressing through food only. This product is intended for private household use only, not for commercial purposes. Use the product as described in this manual only. Any other use is not intended.

**● Scope of delivery**

- 1x Universal press
- 3x Perforated disc

**● Technical data**

Dimensions: approx. 30.5 x 9.8 x 12.2 cm  
Bowl capacity: approx. 350 ml

**⚠ Safety instructions**

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

- ⚠ WARNING! Risk of injury!** Keep the packaging material away from children and pets.
- Avoid dropping the product. The product is not break-proof. Impact may affect its ability to function properly.
- ⚠ WARNING! Risk of injury!** Do not use the product if it is damaged.
- ⚠ ATTENTION! Risk of product damage!** Do not place the product on hot surfaces (e.g. stove, oven), otherwise it may be damaged.

**● Prior to first use**

- There may be production residue on the product. Clean the product before using it for the first time.

**● Cleaning and care**

- This product is suitable for dishwashers.
- Before and after use: Clean the product with lukewarm water and a mild detergent. Thoroughly dry the product after each cleaning.
- Store the product in a dry, cool place.

**● Introduction**

Ce guide rapide fait partie d'un mode d'emploi vous permettant d'utiliser immédiatement votre produit. Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet à l'adresse <http://www.lidl-service.com>. Avant d'utiliser votre produit, lisez le mode d'emploi et soyez particulièrement attentif aux consignes de sécurité qu'il contient. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr. Lorsque vous prêtez ce produit à un tiers, veuillez lui transmettre tous les documents associés.

**● Utilisation conforme aux prescriptions**

Le produit est conçu pour presser des aliments. Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial. Utilisez le produit de la manière décrite dans cette notice. Toute utilisation autre vaut comme non conforme.

**● Contenu de l'emballage**

- 1x Presse de cuisine universelle
- 3x Disque perforé

**● Données techniques**

Dimensions: env. 30,5 x 9,8 x 12,2 cm  
Volume contenu: env. 350 ml

**⚠ Consignes de sécurité**

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !

- ⚠ AVERTISSEMENT! Risque de blessures!** Ne laissez jamais les enfants et les animaux domestiques sans surveillance avec le matériel d'emballage.
- Évitez de faire tomber le produit. Le produit n'est pas incassable. Les chocs peuvent altérer son fonctionnement.
- ⚠ AVERTISSEMENT! Risque de blessures!** N'utilisez pas le produit lorsqu'il est endommagé.
- ⚠ ATTENTION! Risque de dommages matériels!** Ne posez pas le produit sur des surfaces brûlantes (par ex. plaques de cuisson, four) sans quoi le produit risque d'être endommagé.

**● Avant la première utilisation**

- Le produit peut présenter des résidus de fabrication. Nettoyez le produit avant de l'utiliser pour la première fois.

**● Nettoyage et entretien**

- Le produit peut être lavé au lave-vaisselle.
- Avant et après chaque utilisation : Lavez le produit à l'eau tiède avec un liquide vaisselle doux. Séchez bien le produit après chaque lavage.
- Conservez le produit à un endroit sec et frais.

**● Inleiding**

Deze korte handleiding is een vast bestanddeel van de gebruiksaanwijzing waarmee u uw product meteen in gebruik kunt nemen. U kunt de volledige gebruiksaanwijzing downloaden op <http://www.lidl-service.com>. Lees voor het gebruik van het product de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin vermelde veiligheidsinstructies. Bewaar deze korte handleiding op een veilige plek. Overhandig ook alle documenten als u het product aan derden doorgeeft.

**● Beoogd gebruik**

Het product is bestemd voor het uitpersen van levensmiddelen. Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden. Installeer het product zoals in deze handleiding beschreven. Ieder ander gebruik is onreglementair.

**● Leveringsomvang**

- 1x Universele pers
- 3x Geperforeerde schijf

**● Technische gegevens**

Afmetingen: ca. 30,5 x 9,8 x 12,2 cm  
Vulcapaciteit: ca. 350 ml

**⚠ Veiligheidstips**

BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN AANWIJZINGEN OP EEN VEILIGE PLAATS!

- ⚠ WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar!** Laat kinderen en huisdieren nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.
- Zorg ervoor dat u het product niet laat vallen. Het product is breekbaar. Ergens tegenaan stoten kan een negatief effect hebben op de werking van het product.
- ⚠ WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar!** Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- ⚠ OPGELET! Kans op materiële schade!** Leg het product niet op een heet oppervlak (bijv. een kookplaat, kachel) anders kan het beschadigd worden.
- Voor het eerste gebruik**
  - Er kunnen zich verontreinigingen uit het productieproces op het product bevinden. Maak het product schoon voordat u het voor het eerst gebruikt.
- Schoonmaken en onderhoud**
  - Het product is geschikt voor gebruik in de afwasmachine.
  - Voor en na gebruik: Maak het product schoon met warm water en een mild afwasmiddel. Droog het product na het schoonmaken goed af.
  - Bewaar het product op een droge, koele plaats.

**PRASKA UNIWERSALNA****● Wstęp**

Ta skrócona instrukcja jest integralną częścią instrukcji obsługi, za pomocą której można natychmiast uruchomić produkt. Pełną instrukcję obsługi można pobrać ze strony [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Przed użyciem produktu należy przeczytać instrukcję obsługi i przestrzecząc w szczególności zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Skróconą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy dołączyć do niego całą dokumentację.

**● Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Produkt przeznaczony do tłoczenia artykułów spożywczych.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych. Produkt powinien być używany zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Każde inne użycie jest niewłaściwe.

**● Zakres dostawy**

- 1x Praska uniwersalna
- 3x Płyta perforowana

**● Dane techniczne**

Wymiary: ok. 30,5 x 9,8 x 12,2 cm  
Objętość komory: ok. 350 ml

**Instrukcje bezpieczeństwa**

WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE PRZECHOWYWANIA W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!

- OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Nigdy nie pozostawiać dzieci i zwierząt domowych bez opieki z materiałem opakowaniowym.
- Unikać upuszczania produktu. Produkt nie jest odporny na pęknięcie. Uderzenia mogą pogorszyć jego funkcjonalność.
- OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- UWAGA! Ryzyko szkód materialnych!** Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach (np. kuchenka, piekarnik), w przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.

**● Przed pierwszym użyciem**

- Na produkcji mogą znajdować się pozostałości z procesu produkcyjnego. Wyczyścić produkt przed pierwszym użyciem.

**● Czyszczenie i konserwacja**

- Produkt można myć w zmywarkach.
- Przed i po użyciu: Produkt należy czyścić letnią wodą i łagodnym detergentem. Po każdym użyciu produkt dokładnie wysuszyć.
- Produkt przechowywać w suchym, chłodnym miejscu.

**UNIVERZÁLNI LIS****● Úvod**

Tento krátky návod je pevnou součástí návodu k obsluze, se kterým můžete Váš výrobek ihned uvést do provozu. Úplný návod k obsluze si můžete stáhnout na webové stránce: <http://www.lidl-service.com>. Před použitím výrobku si přečtete návod k obsluze a dbejte v jeho obsahu obzvlášť na bezpečnostní pokyny. Uložte si tento krátký návod na bezpečném místě. Při předávání výrobku třetí osobě předejte i všechny příslušné podklady.

**● Použití v souladu s určením**

Výrobek je koncipován pro vytlačování potravin. Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční účely. Výrobek čistěte, jak je popsáno výše. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením.

**● Rozsah dodávky**

- 1x Univerzální lis
- 3x Děrovaný kotouč

**● Technické údaje**

Rozměry: cca 30,5 x 9,8 x 12,2 cm  
Objem komory: cca 350 ml

**Bezpečnostní pokyny**

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!

- VAROVÁNÍ! Riziko zranění!** Nenechte děti a domácí zvířata nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály.
- Zabraňte tomu, aby výrobek spadl. Výrobek není nerozbitný. Nárazy mohou ovlivnit jeho funkčnost.
- VAROVÁNÍ! Riziko zranění!** Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- VÝSTRAHA! Riziko věcných škod!**
- Nepokládejte výrobek na horké povrchy (např. sporák, troubu), protože by mohlo dojít k jeho poškození.

**● Před prvním použitím**

- Na výrobku mohou být zbytky z výrobního procesu. Výrobek před prvním použitím očistěte.

**● Čištění a péče**

- Výrobek je vhodný do myček nádobí.
- Před a po každém použití: Výrobek očistěte teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Výrobek pečlivě osušte.
- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě.

**UNIVERZÁLNY LIS****● Úvod**

Tento krátky návod je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu, pomocou ktorého môžete Váš produkt okamžite uviesť do prevádzky. Kompletný návod na obsluhu si môžete stiahnuť na <http://www.lidl-service.com>. Pred použitím výrobku si prečítajte návod na obsluhu a venujte pozornosť najmä bezpečnostným pokynom v ňom. Uchovajte tento krátky návod na bezpečnom mieste. Pri predaní výrobku tretím osobám im vydate i všetky podklady.

**● Používanie v súlade s určením**

Produkt je vyrobený na lisovanie potravín. Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely. Produkt používajte tak, ako je to popísané v tomto návode. Žiadne iné použitie nie je v súlade s určením.

**● Rozsah dodávky**

- 1x Univerzálny lis
- 3x Dierkovaný kotúč

**● Technické údaje**

Rozměry: pribl. 30,5 x 9,8 x 12,2 cm  
Objem misky: pribl. 350 ml

**Bezpečnostné upozornenia**

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE NA BUDÚCE POUŽITIE!

- VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!** Deti a domáce zvieratá nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov.
- Nedovoľte, aby produkt spadol. Produkt nie je nerozbitný. Nárazy môžu obmedziť jeho funkčnosť.
- VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!** Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- OPATRNĚ! Riziko věcných škod!**
- Produkt neumiestňujte na horúce povrchy (napr. na sporák, rúru), pretože sa tým produkt môže poškodiť.

**● Pred prvým použitím**

- Na produkte sa môžu nachádzať zvyšky z výrobného procesu. Produkt pred prvým použitím očistite.

**● Čistenie a starostlivosť**

- Produkt je vhodný do umývačky riadu.
- Pred a po použití: Produkt očistite vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Po každom čistení produkt dôkladne osušte.
- Produkt skladujte na suchom a chladnom mieste.

**PRENSA****● Introducción**

Esta guía rápida es una parte integral del manual de instrucciones con la que puede poner su producto en funcionamiento inmediatamente. Puede descargar el manual de instrucciones completo en <http://www.lidl-service.com>. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el producto y tenga especialmente en cuenta las indicaciones de seguridad que contiene. Conserve esta guía rápida en un lugar seguro. Asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.

**● Uso conforme a lo previsto**

Este producto está previsto para prensar alimentos. El producto ha sido diseñado para el uso en el ámbito doméstico, y no es apropiado para fines comerciales. Utilice el producto tal y como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso se considera no conforme a lo previsto.

**● Volumen de suministro**

- 1x Prensa
- 3x discos perforados

**● Datos técnicos**

Dimensiones: aprox. 30,5 x 9,8 x 12,2 cm  
Volumen de la cámara: aprox. 350 ml

**Indicaciones de seguridad**

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD EN UN LUGAR SEGURO PARA UN FUTURO USO!

- ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** No deje sin vigilancia a los niños o animales domésticos con el material de embalaje.
- Evite dejar caer el producto. El producto no es irrompible. Los golpes pueden perjudicar su funcionalidad.
- ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** No utilice el producto si está dañado.
- ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales!**
- No coloque el producto sobre superficies calientes (p. ej., placa de cocina, horno), ya que podría resultar dañado.
- Antes del primer uso**
- En el producto pueden haber residuos del proceso de fabricación. Limpie el producto antes de usarlo por primera vez.
- Limpieza y cuidado**
- El producto es apropiado para el lavavajillas.
- Antes y después del uso: Limpie el producto con agua tibia y un detergente suave. Seque el producto después de cada limpieza.
- Guarde el producto en un lugar seco y refrigerado.

**UNIVERSALPRESSER****● Indledning**

Denne korte vejledning er en integreret del af betjeningsvejledningen, som du kan bruge til øjeblikkelig anvendelse af produktet. Du kan downloade hele betjeningsvejledningen på <http://www.lidl-service.com> Læs betjeningsvejledningen inden brugen og vær især opmærksom på de indeholdte sikkerhedshenvisninger. Opbevar denne korte vejledning på et sikkert sted. Udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.

**● Forskriftsmæssig anvendelse**

Produktet er beregnet til presning af fødevarer. Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle formål. Produktet skal anvendes som beskrevet i denne vejledning. Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig.

**● Leveringsomfang**

- 1x Universalpresser
- 3x Hulskiver

**● Tekniske data**

Mål: ca. 30,5 x 9,8 x 12,2 cm  
Skålkapacitet: ca. 350 ml

**Sikkerhedsanvisninger**

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG VEJLEDNINGER PÅ ET SIKKERT STED TIL SENERE ANVENDELSE!

- ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Børn og husdyr må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn.
- Undgå at lade produktet falde på jorden. Produktet er ikke brudsikkert. Stød kan påvirke funktionsevnen.
- ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Produktet må ikke tages i brug, hvis det er beskadiget.
- OBS! Risiko for tingskader!**
- Læg ikke produktet på varme overflader (fx komfur, ovn) da det i så fald kan tage skade.
- Før første brugtagning**
- Der kan være rester fra produktionsprocessen på produktet. Vask produktet før du anvender det første gang.
- Rengøring og vedligeholdelse**
- Produktet er egnet til opvaskemaskine.
- Før og efter brug: Rengør produktet med lunkent vand og et mildt opvaskemiddel. Tør produktet grundigt af efter hver rengøring.
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted.

8 =

IAN 378809\_2101  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG07807  
Version: 08/2021



PDF ONLINE  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)